



**A world  
without  
borders**



El febrer de 2014 vam presentar l'Horitzó 2020, document que conté les prioritats estratègiques del nostre centre per als anys successius. En el PR8 d'aquest document deixem palesa la nostra voluntat per treballar de manera que la presència de les llengües estrangeres a l'escola, i especialment de la llengua anglesa, s'intensifiqui tant en el currículum com en el dia a dia de la nostra comunitat educativa. Essent coherents amb la nostra contínua aposta per l'ensenyament de qualitat, aquest objectiu requereix esforços en tots els àmbits. Aquest document resumeix breument l'enfocament globalitzador que volem donar al projecte i les iniciatives més estacades en les quals treballem per tal de continuar aquest camí com a **Escola Multilingüe**.



## EL MULTILINGÜISME, UNA ACTITUD PER A TOTS I UN COMPROMÍS PER A NOSALTRES

Vivim en un món globalitzat, polifònic, líquid i volàtil que ens planteja reptes de tot tipus. El nostre compromís, fidel a les prioritats estratègiques que ens marcàvem en l'Horitzó 2020, és el de preparar els alumnes perquè siguin partícips d'aquesta nova realitat. Perquè la gaudeixin i aprenguin amb ella. Perquè se'n sentin uns agents actius i no uns simples observadors.

No entenem aquesta nova societat sense un entorn multilingüe. Les llengües ens ajuden a conservar la identitat individual i, alhora, a gaudir d'una herència compartida. Fan de pont entre cultures i enriqueixen la diversitat i la comunicació entre països. En definitiva, són una eina per al diàleg intercultural entre tots els estats membres d'aquest món globalitzat.

El que perseguim amb el domini de les llengües estrangeres no és només el mestratge lingüístic, sinó una obertura al món, una ampliació dels horitzons personals i col·lectius, un major potencial per conèixer i actuar en un món on els idiomes són l'instrument, mai l'objectiu.

Formem alumnes que es convertiran en estudiants universitaris, que podran cursar part dels seus estudis

més enllà de les nostres fronteres, que seran professionals capaços d'exercir a qualsevol punt del planeta. En definitiva, ciutadans del món preparats per conèixer i fer seves altres llengües, cultures i formes de vida.

En aquest document resumim les estratègies marc que poden conduir els nostres alumnes a assolir aquesta actitud multilingüe, globalitzadora, polifònica, líquida i volàtil.

**«Els límits de la meua llengua són els límits del meu univers »**

Ludwig Wittgenstein.



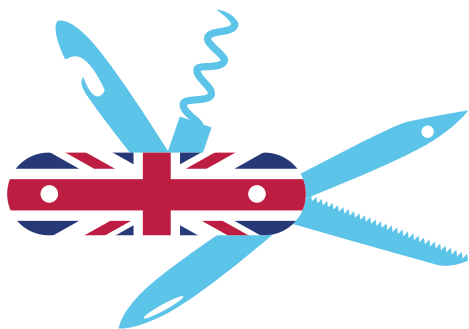
## EL PROJECTE LINGÜÍSTIC

El projecte lingüístic del centre vertebrava el currículum, les metodologies i els aprenentatges de les llengües que estudien els alumnes. Totes les llengües es treballen a partir de les competències comunicatives de l'àrea de llengua: la competència oral, la competència escrita i la competència audiovisual.

El català és la llengua pròpia del Col·legi i la llengua vehicular d'ensenyament. També és la llengua objecte d'aprenentatge, font principal d'informació i vehicle d'expressió propi. L'alumnat assolirà una sòlida competència comunicativa en tots els registres, té capacitat de produir textos de diferents tipologies de lectura i escriptura, de comunicació i creació. El castellà és la segona llengua d'ensenyament de l'escola, des de primària fins a batxillerat. L'escola garanteix que el nostre alumnat tingui un ple domini del castellà en els mateixos àmbits i competències que el català.

El projecte dona prioritat a la llengua anglesa en les seves vessants: comprensió i expressió oral, comprensió i expressió escrita, normativa i llengua d'ús.

També, insisteix en la importància de l'aprenentatge d'una segona llengua estrangera -francès i alemany- per a tots aquells alumnes del nostre centre que vulguin ampliar els seus horitzons lingüístics i personals.



**CAMBRIDGE ENGLISH**  
Language Assessment

Authorised Centre

## L'ANGLÈS, LENGUA D'ÚS EN PROJECTES ACADÈMICS I DE LLEURE

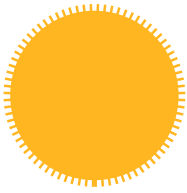
Potenciem l'ús de l'anglès com a llengua vehicular en projectes diversos, i també de manera transversal i competencial: monogràfics, viatges i intercanvis culturals, treballs de síntesi, treballs de recerca, projectes interdisciplinaris, AICLE, pel·lícules en versió original, etc.

Estudiar en anglès en aquests àmbits ens proporciona els macrocontextos i els elements funcionals imprescindibles per dominar la llengua.

## CENTRE PREPARADOR I EXAMINADOR DELS EXÀMENS DE CAMBRIDGE

Tenim el reconeixement de la University of Cambridge com a centre preparador i examinador.

Com a centre preparador de Cambridge, el Col·legi ofereix el servei de l'Escola d'Idiomes per formar un total de 80 alumnes de primària i 170 a secundària i batxillerat per a les certificacions oficials del YLE, KET, PET, FIRST i ADVANCED. Durant les etapes més primerenques, l'aprenentatge de la llengua anglesa té un enfocament més competencial, prioritzant l'assoliment de la llengua d'ús i comunicació amb activitats dinàmiques i lúdiques que introdueixen els alumnes en la llengua anglesa en un entorn quotidià i proper. A partir dels últims cursos de primària i durant l'etapa de secundària i batxillerat, parlem ja d'un enfocament més acadèmic orientat a la preparació de les certificacions citades.



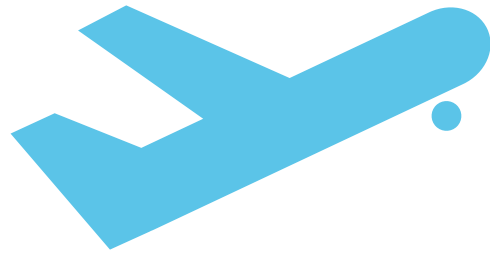
## ESCOLA D'ESTIU, COLÒNIES I ESTADES A L'ESTRANGER

L'estiu és un bon moment per practicar l'anglès de manera lúdica, perquè és important que des de ben petits els nens vagin adquirint la mentalitat de globalització tot gaudint del procés d'assoliment de la llengua.

Per això oferim un ampli programa de colònies i activitats encarades a l'aprenentatge de la llengua anglesa d'acord amb l'edat i el procés maduratiu dels alumnes, des d'educació infantil fins a secundària.

- \_ Educació infantil: vocabulari i expressions en anglès en les activitats programades
- \_ Educació primària: anglès i esport
- \_ Per a alumnes de 10 a 13 anys: colònies a Catalunya en llengua anglesa
- \_ Per a alumnes de 12 a 14 anys: estada organitzada de 10 dies a països de parla anglesa
- \_ Per als alumnes a partir de 13 anys: estada de 10 dies amb programa d'immersió lingüística

D'aquesta manera volem potenciar l'actitud d'autonomia i desinhibició dels alumnes en nous entorns per explorar, així com donar-los les eines necessàries per aprendre a fer-se seves altres cultures i formes de vida.



## VIATGES D'ESTUDIS

Organitzem sortides culturals, intercanvis amb alumnes d'altres escoles i viatges d'estudis que complementen el programa educatiu.

Per alumnes de secundària i batxillerat preparam intercanvis amb escoles de França, Holanda i Alemanya.

Tenim un programa Erasmus+ amb escoles d'Eslovènia, Holanda, Itàlia i Portugal.

Fem viatges d'estudis a Roma, Ginebra, París, Londres, Eslovènia, entre d'altres.

Oferim integracions escolars per tal que els alumnes que així ho desitgin tinguin la possibilitat de cursar una part de l'any acadèmic en països de parla anglesa.



## FRANCÈS I ALEMANY COM A SEGONA LLENGUA ESTRANGERA

Entenem que en un món sense fronteres, el coneixement de diverses llengües permet ampliar horitzons. Per això, apostem també per l'aprenentatge d'una segona llengua estrangera.

A partir de 5è de primària, els alumnes poden escollir entre estudiar francès o alemany. Aquesta opció la poden mantenir fins a segon de batxillerat i poden optar a la certificació externa.



## AUXILIARS DE CONVERSA NADIUS

En l'equip docent s'hi han incorporat auxiliars de conversa nadius completament integrats en el funcionament de l'escola, que dirigeixen els grups de conversa en llengua anglesa a primària i a secundària.

L'auxiliar també té un paper important com a element dinamitzador d'activitats curriculars i de lleure amb un contacte directe amb tota la comunitat educativa.

Acol·lim estudiants universitaris del MIT (Boston) que donen classes de ciència, tecnologia enginyeria i matemàtiques, en llengua anglesa.





## EQUIP DOCENT PREPARAT

Les competències dels professors s'han d'adaptar als nous reptes educatius, per això el nostre pla de formació del professorat insisteix en la formació en llengua anglesa.

Per acompanyar els alumnes en aquest món globalitzat també els docents ampliem el nostre bagatge lingüístic i cultural. Tenim un programa de formació per al professorat tant en el nivell de la llengua anglesa com en metodologies utilitzades a l'aula.

## ACREDITACIÓ D'ESCOLA MULTILINGÜE

Treballem amb el lideratge, els recursos, els processos i els resultats per tal d'assolir el reconeixement i acreditació oficial com a Escola Multilingüe. Elaborem un projecte educatiu comú en l'ensenyament de la llengua anglesa buscant la coherència en la pedagogia d'aquesta disciplina al llarg de les diverses etapes.



## ESCOLA IMMERSA EN UN MÓN GLOBALITZAT

Dissenyem l'organització acadèmica i el currículum en continguts, metodologies i actituds que s'adapten a aquesta societat canviant.

En aquest context, considerem que les llengües són un aspecte fonamental del nostre sistema educatiu i formen part de la transversalitat dels nivells educatius i també de la resta de matèries.

Treballem per aconseguir que els nostres alumnes aconseguixin la competència lingüística, cultural i racional, que els permeti participar activament en aquest món global i internacional que ja és el nostre present i esdevindrà la clau del seu futur.

Hi ha un proverbi xec que diu: "Per a cada idioma que parlis, vius una vida diferent; si només parles un idioma, només viuràs una vegada". Vivim, doncs. Preparem-nos per viure intensament en un univers sense límits.

## UN MUNDO SIN LÍMITES

En febrero de 2014 presentamos el Horizonte 2020, documento que contiene las prioridades estratégicas de nuestro centro para los años sucesivos. En el PR8 de este documento dejamos patente nuestra voluntad para trabajar de forma que la presencia de las lenguas extranjeras en la escuela, y especialmente de la lengua inglesa, se intensifique tanto en el currículo como en el día a día de nuestra comunidad educativa. Siendo coherentes con nuestra continua apuesta por la enseñanza de calidad, este objetivo requiere esfuerzos en todos los ámbitos. Este documento resume brevemente el enfoque globalizador que queremos dar al proyecto y las iniciativas más destacadas en las que trabajamos para continuar este camino como Escuela Multilingüe.

### EL MULTILINGÜISMO, UN ACTIVO PARA TODOS Y UN COMPROMISO PARA NOSOTROS

Vivimos en un mundo globalizado, polifónico, líquido y volátil que plantea retos de todo tipo. Nuestro compromiso, fiel a las prioridades estratégicas que nos marcábamos en el Horizonte 2020, es el de preparar a los alumnos para que sean partícipes de esta nueva realidad. Para que la disfruten y aprendan con ella. Para que se sientan unos agentes activos y no unos simples observadores.

No entendemos esta nueva sociedad sin un entorno multilingüe. Las lenguas nos ayudan a conservar la identidad individual y, al mismo tiempo, a disfrutar de una herencia compartida. Hacen de puente entre culturas y enriquecen la diversidad y la comunicación entre países. En definitiva, son una herramienta para el diálogo intercultural entre todos los estados miembros de este mundo globalizado.

Lo que perseguimos con el dominio de las lenguas extranjeras no es sólo la habilidad lingüística, sino una apertura al mundo, una ampliación de los horizontes personales y colectivos, un

mayor potencial para conocer y actuar en un mundo donde los idiomas son el instrumento, nunca el objetivo.

Formamos alumnos que se convertirán en estudiantes universitarios, que podrán cursar parte de sus estudios más allá de nuestras fronteras, que serán profesionales capaces de ejercer en cualquier punto del planeta. En definitiva, ciudadanos del mundo preparados para conocer y hacer suyas otras lenguas, culturas y formas de vida.

En este documento se resumen las estrategias marco que pueden conducir a nuestros alumnos a alcanzar esta actitud multilingüe, globalizadora, polifónica, líquida y volátil.

«Los límites de mi lengua son los límites de mi universo»  
Ludwig Wittgenstein.

### EL PROYECTO LINGÜÍSTICO

El proyecto lingüístico del centro vertebra el currículo, las metodologías y los aprendizajes de las lenguas que estudian los alumnos. Todas las lenguas se trabajan a partir de las competencias comunicativas del área de lengua: la competencia oral, la competencia escrita y la competencia audiovisual.

El catalán es la lengua propia del Colegio y la lengua vehicular de enseñanza. También es la lengua objeto de aprendizaje, fuente principal de información y vehículo de expresión propia. El alumnado consigue una sólida competencia comunicativa en todos los registros, tiene la capacidad de producir textos de diferentes tipologías de lectura y escritura, de comunicación y creación. El castellano es la segunda lengua de enseñanza de la escuela, desde primaria hasta bachillerato. El centro garantiza que el alumnado tenga un pleno dominio del castellano en los mismos ámbitos y competencias que el catalán.

El proyecto da prioridad a la lengua

inglesa en sus vertientes: comprensión y expresión oral, comprensión y expresión escrita, normativa y lengua de uso.

También insiste en la importancia del aprendizaje de una segunda lengua extranjera -francés y alemán- para todos aquellos alumnos de nuestro centro que quieran ampliar sus horizontes lingüísticos y personales.

### EL INGLÉS, LENGUA DE USO EN PROYECTOS ACADÉMICOS Y DE OCIO

Potenciamos el uso del inglés como lengua vehicular en proyectos diversos, y también de forma transversal y competencial: monográficos, viajes e intercambios culturales, trabajos de síntesis, trabajos de investigación, proyectos interdisciplinarios, AICLE, películas en versión original, etc.

Estudiar en inglés en estos ámbitos nos proporciona los macrocontextos y los elementos funcionales imprescindibles para dominar la lengua.

### CENTRO PREPARADOR Y EXAMINADOR DE LOS EXÁMENES DE CAMBRIDGE

Tenemos el reconocimiento de la University of Cambridge como centro preparador y examinador.

Como centro preparador de Cambridge, el colegio ofrece el servicio de la Escuela de Idiomas para formar un total de 80 alumnos de primaria y 170 de secundaria y bachillerato para las certificaciones oficiales del YLE, KET, PET, FIRST y ADVANCED. Durante las etapas primeras, el aprendizaje de la lengua inglesa tiene un enfoque más competencial, priorizando la consecución de la lengua de uso y comunicación a partir de actividades dinámicas y lúdicas que introduzcan a los alumnos en la lengua inglesa en un entorno cotidiano y próximo. A partir de los últimos cursos de primaria y durante la etapa de secundaria y bachillerato, hablamos ya de un enfoque más académico orientado a la preparación de las certificaciones citadas.

### **ESCUELA DE VERANO, COLONIAS Y ESTANCIAS EN EL EXTRANJERO**

El verano es un buen momento para practicar el inglés de forma lúdica, porque es importante que desde pequeños los niños vayan adquiriendo la mentalidad de globalización disfrutando del proceso de consecución de la lengua.

Por ello ofrecemos un amplio programa de colonias y actividades encaminadas al aprendizaje de la lengua inglesa de acuerdo con la edad y el proceso madurativo de los alumnos, desde educación infantil hasta secundaria.

- \_ Educación infantil: vocabulario y expresiones en inglés en las actividades programadas
- \_ Educación primaria: inglés y deporte
- \_ Para alumnos de 10 a 13 años: colonias en Cataluña en lengua inglesa
- \_ Para alumnos de 12 a 14 años: estancia organizada de 10 días en Escocia
- \_ Para alumnos a partir de 13 años: estancia de 10 días con programa de inmersión lingüística en Escocia.

De esta forma queremos potenciar la actitud de autonomía y desinhibición en nuevos entornos para explorar, así como darles las herramientas necesarias para aprender a hacer suyas otras culturas y formas de vida.

### **VIAJES DE ESTUDIOS**

Organizamos salidas culturales, intercambios con alumnos de otras escuelas y viajes de estudios que complementan el programa educativo.

Para los alumnos de secundaria y bachillerato preparamos intercambios con escuelas de Francia, Holanda y Alemania y hacemos viajes a Roma, Ginebra, París, Londres, Berlín, Amsterdam, entre otros.

Ofrecemos integraciones escolares para que los alumnos que así lo deseen tengan la posibilidad de cursar una parte del año académico en países de habla inglesa.

### **FRANCÉS Y ALEMÁN COMO SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA**

Entendemos que en un mundo sin fronteras, el conocimiento de diversas lenguas permite ampliar horizontes. Per ello, apostamos también por el aprendizaje de una segunda lengua extranjera.

A partir de 5º de primaria, los alumnos pueden escoger entre estudiar francés o alemán. Esta opción la pueden mantener hasta segundo de bachillerato y pueden optar a la certificación externa.

### **AUXILIARES DE CONVERSACIÓN NATIVOS**

En el equipo docente se han incorporado auxiliares de conversación nativos completamente integrados en el funcionamiento de la escuela, que dirigen los grupos de conversación en lengua inglesa en primaria y en secundaria.

El auxiliar también tiene un papel importante como elemento dinamizador de actividades curriculares y de ocio con un contacto directo con toda la comunidad educativa.

### **EQUIPO DOCENTE PREPARADO**

Las competencias de los profesores deben adaptarse a los nuevos retos educativos, por ello nuestro plan de formación del profesorado insiste en la formación en lengua inglesa.

Para acompañar a los alumnos en este mundo globalizado también los docentes ampliamos nuestro bagaje lingüístico y cultural.

### **ACREDITACIÓN DE ESCUELA MULTILINGÜE**

Trabajamos con el liderazgo, los recursos, los procesos y los resultados para lograr el reconocimiento y la acreditación oficial como Escuela Multilingüe. Elaboramos un proyecto educativo común en la enseñanza de la lengua inglesa buscando la coherencia en la pedagogía de esta disciplina a lo largo de las diversas etapas. También tenemos un programa de formación para el profesorado tanto en el nivel de la

lengua inglesa como en las metodologías usadas en el aula.

### **ESCUELA INMERSA EN UN MUNDO GLOBALIZADO**

Diseñamos la organización académica y el currículo en contenidos, metodologías y actitudes que se adaptan a esta sociedad cambiante.

En este contexto, consideramos que las lenguas son un aspecto fundamental de nuestro sistema educativo y forman parte de la transversalidad de los niveles educativos y también del resto de materias.

Trabajamos para conseguir que nuestros alumnos alcancen la competencia lingüística, cultural y racional, que les permita participar activamente en este mundo global e internacional que es ya nuestro presente y se convertirá en la clave de su futuro.

Hay un proverbio checo que dice: "Para cada idioma que hables, vives una vida diferente; si sólo hablas un idioma, sólo vivirás una vez". Vivamos, pues. Preparémonos para vivir intensamente en un universo sin límites.

## A WORLD WITHOUT BORDERS

In February 2014 we presented “Horizon 2020”, a document containing the strategic plan our center has for the coming years. In the PR3 of this document we stated our intention to work hard so that foreign languages, and especially English, become one of our priorities, both in our curriculum and in the daily life of our educational community. Being coherent about our continuous commitment to high quality teaching means our goal requires great efforts in all kinds of fields. This document briefly summarizes the globalized approach we intend to give to our project and all the most distinguished initiatives on which we are working to follow this journey as a Multilingual School.

### MULTILINGUISM, AN ASSET FOR EVERYBODY AND A COMMITMENT FOR OUR SCHOOL

We live in a globalized, polyphonic, liquid and volatile world which poses different kinds of challenges. Our commitment, faithful to our strategic priorities established in our “Horizon 2020” plan, is to prepare our students so that they can take part in this new reality. So that they enjoy it and learn from it. So that they take an active role in this new world, not just witness it from afar.

This new society cannot be understood without a multilingual environment. Languages help us keep our personal identity and, at the same time, let us enjoy a shared legacy. They draw a bridge across cultures and enrich diversity and communication among countries. In short, they are a tool for intercultural dialogue between all members of this globalized world.

The goal we pursue when working on foreign languages is not only the acquisition of linguistic knowledge but also an entry to the world, we intend to expand our personal horizons where languages become the tool, never the ultimatum.

We teach students who will become undergraduates, who will be able to do part of their studies abroad, who will be professionals able to do their job anywhere. In short, inhabitants of the world who will be prepared to learn and take on other languages, cultures and ways of life.

This document summarizes the framework our students will follow to achieve this multilingual, globalized, polyphonic, liquid and volatile approach.

«The limits of my language mean the limits of my world.»  
Ludwig Wittgenstein.

### OUR LINGUISTIC PROJECT

The Linguistic Project is the tool that enables our school to manage and organize certain aspects regarding the curriculum, methodologies and learning processes of the different languages taught at the school. The languages are learnt according to spoken, written and audiovisual communication skills.

Catalan is the language of the school and the lingua franca used for teaching. It is also a language to be learnt and the main source of information. Our students achieve a high communication ability in all registers and are able to produce different text typologies to be read, written, communicated and created.

Spanish is our school’s second language, from primary education up to A-levels. The school guarantees that our students master the Spanish language in the same fields and competences as the Catalan one. The project prioritizes the English language in all its scopes: spoken and written comprehension and expression, rules and use of language.

It also stresses the importance of learning a second foreign language – French or German – so that the

students can expand their personal and linguistic horizons.

### ENGLISH AS THE LANGUAGE FOR ACADEMIC AND LUDIC PROJECTS

The use of English is fostered in several projects, also in cross curricular and skill-based projects: monographs, trips and cultural exchanges, final course and research projects, interdisciplinary projects, CLIL, un-dubbed films, etc.

The English language gives us the macro contexts and the essential, functional tools to master a language.

### CAMBRIDGE PREPARATION AND EXAM CENTER

We are an official Cambridge Preparation and Exam Center.

80 students at our primary school and 170 at our secondary school and A-level section attend extracurricular classes at our own Language School. During their first years, the learning of the language has a skills-based approach which prioritizes communication with dynamic and fun activities that introduce the young learners to the English language in contexts that mimic their daily environment. Later on, the students are introduced to a more academic approach where grammar and rules gain ground to prepare them for the official certifications: YLE, KET, PET, FIRST and ADVANCED.

### SUMMER CAMPS AND PROGRAMS TO STUDY ABROAD

Summer is a good time to practice English in a fun way. It is very important that our young learners start acquiring the globalized mindset while learning the language.

That’s why a wide range of programs focused on learning English are offered according to our students’ age and maturity, from nursery to Secondary Education:

\_Nursery: some planned activities to learn vocabulary and expressions in

English

\_Primary education: English and sport  
\_For students from 10 to 13 years old: total immersion summer camp in Catalonia

\_For students from 12 to 14 years old: first time abroad program. 10 days in Scotland. Classes, fun and cultural activities living with host families

\_For those older than 13: total immersion program with a host family. 10 days in Scotland without activities or classes.

These programs help the students to develop their autonomy and reduce their inhibition in new environments, while providing them with the necessary tools to learn about new cultures.

### **STUDY PROGRAMS**

We organize cultural trips and exchanges with other schools to complement our curriculum.

For the secondary and A-level students we prepare exchanges with schools from France, the Netherlands and Germany and we also organize trips to Rome, Geneva, Paris, London, Berlin, Amsterdam, among others.

We also offer school integrations so that our students can study for some months or even a whole academic year abroad.

### **FRENCH AND GERMAN: OUR SECOND LANGUAGES**

In a world without borders, the command of more foreign languages allows us to expand our horizons.

That's why from the 5th course of Primary Education our students can choose to study French or German.

The option chosen can be pursued until they reach A-levels and students can even get an official certification that demonstrates their level.

### **NATIVE CONVERSATION ASSISTANTS**

Among our staff we count on two native conversation assistants who are fully integrated into the school's daily life and who lead small conversation sessions both in Primary and Secondary Education.

These assistants also have an important energizing role in curricular and ludic activities and make direct contact with all the members of our educational community.

### **EDUCATED TEACHERS**

Considering that teachers' abilities must adapt to new educational challenges, our training plan puts an emphasis on the learning of the English language.

To guide our students through this globalized world, the teachers expand our linguistic and cultural grounding too.

### **ACCREDITATION AS A MULTILINGUAL SCHOOL**

We work on leadership, as well as the resources, processes and results to be officially recognized as a Multilingual School. We have a common educational project for the teaching of the English language that looks for the coherence and the pedagogy of this discipline throughout all stages. We also have a training plan for our teachers both to increase our level of English and to learn new methodologies.

### **READY FOR A GLOBALIZED WORLD**

We design our academic organization and our curriculum with contents, methodologies and attitudes which adjust to this changing society.

In this context, we consider languages to be a fundamental element in our educational system and a key factor in the transversal approach of teaching at all levels and in all subjects.

We work to provide our students with the linguistic, cultural and personal skills that allow them to take an active role in this globalized and international world which is our reality and will become the key to their future.

According to a Czech proverb: "You live a new life for every new language you speak. If you know only one language, you live only once". Let's live, then. Let's be prepared to live

intensely in a world without borders.

## EINE WELT OHNE GRENZEN

Im Februar 2014 haben wir das Dokument *Horitzó 2020* vorgestellt, das die strategischen Prioritäten unseres Bildungszentrums für die nächsten Jahre enthält. Das PR8 dieses Dokuments zeigt unsere Absicht, die Präsenz von Fremdsprachen in der Schule, insbesondere von Englisch, sowohl im Lehrplan als auch im Schulalltag unserer Bildungsgemeinde zu intensivieren. Wenn wir unserer Bildungspolitik eines qualitativ hochwertigen Unterrichts treu sind, erfordert dieses Ziel Anstrengungen in allen Bereichen. Der vorliegende Bericht ist eine Zusammenfassung des Konzepts, das wir für unser Projekt vorsehen und das unsere wichtigsten Initiativen zur Fortführung unseres Weges als Mehrsprachige Schule beinhaltet.

### MEHRSPRACHIGKEIT – EIN KAPITAL FÜR JEDEN, EINE VERPFLICHTUNG FÜR UNS

Wir leben in einer globalisierten, vielstimmigen, flüssigen und flüchtigen Welt, die uns vor alle möglichen Herausforderungen stellt. Unsere Verpflichtung, die den von uns in *Horitzó 2020* gestellten strategischen Prioritäten treu ist, besteht darin, die Schüler darauf vorzubereiten, an dieser neuen Realität teilzunehmen. Damit sie Freude an ihr haben und von ihr lernen. Damit sie sich als aktive Teilnehmer sehen und nicht als reine Beobachter.

Diese neue Gesellschaft kann nicht ohne ein mehrsprachiges Umfeld verstanden werden. Sprachen helfen uns dabei, die individuelle Identität zu wahren und ein gemeinsames Erbe zu genießen. Sie schlagen eine Brücke zwischen Kulturen und bereichern die Vielfalt und Kommunikation unter den Nationen. Sie sind ein Werkzeug für den interkulturellen Dialog zwischen allen Mitgliedsstaaten dieser globalen Welt.

Die Beherrschung von Fremdsprachen ist nicht nur die sprachliche Fähigkeit, sondern bringt mit sich, dass man sich

der Welt zuwendet und sie stellt eine persönliche und gemeinsame Horizonterweiterung dar und ein höheres Potenzial für das Wissen und Handeln in einer Welt, in der Sprachen das Instrument sind, aber niemals das Ziel.

Wir bilden Schüler aus, die als Hochschulstudenten einen Teil ihres Studiums über unsere Grenzen hinaus absolvieren können und ihren Beruf in der ganzen Welt ausüben können. Also Weltenbürger, die in der Lage sind, fremde Sprachen, Kulturen und Lebensformen zu beherrschen und sich zunutze zu machen.

Das vorliegende Dokument ist eine Zusammenfassung der Rahmestrategien, die unsere Schüler leiten sollen, diese mehrsprachige, globale, vielstimmige, flüssige und flüchtige Haltung zu erlangen.

«Die Grenzen meiner Sprache bedeuten die Grenzen meiner Welt»  
Ludwig Wittgenstein.

### DAS SPRACHPROJEKT

Das Sprachprojekt der Schule strukturiert den Lehrplan, die Lernmethoden und Lernprozesse der von den Schülern erlernten Fremdsprachen. Alle Sprachen werden auf der Grundlage der kommunikativen Kompetenzen des Sprachbereichs erarbeitet: mündliche, schriftliche und audiovisuelle Kompetenz.

Katalanisch ist die Sprache, die in allen Bereichen der Schule gesprochen wird und ist deshalb auch die Unterrichtssprache. Auch ist sie die Zielsprache des Lernprozesses, die Hauptinformationsquelle und das Vehikel des persönlichen Ausdrucks. Die Schüler erlangen eine solide Kommunikationskompetenz auf allen Ebenen und können Texte unterschiedlicher Lese- und Schreibtypologie, Kommunikations- und Kreationsart erzeugen.

Spanisch bzw. Kastilisch ist die zweite Unterrichtssprache der

Schule, von der Grundschule bis zur Hochschulreife. Wir als Bildungszentrum garantieren, dass unsere Schüler der spanischen Sprache auf denselben Gebieten und im selben Umfang mächtig sind wie der katalanischen Sprache.

Das Projekt legt besonderen Schwerpunkt auf das Englische in den Bereichen mündliches und schriftliches Verständnis und mündlicher und schriftlicher Ausdruck sowie Beherrschung der Sprachregeln und der gängigen Sprache.

Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf dem Erlernen einer zweiten Fremdsprache – Französisch bzw. Deutsch – für Schüler unseres Zentrums, die ihren sprachlichen und persönlichen Horizont erweitern möchten.

### ENGLISCH, DIE GÄNGIGE SPRACHE IN AKADEMISCHEN UND FREIZEITPROJEKTEN

Wir fördern die Verwendung des Englischen als Arbeitssprache bei verschiedenen Projekten und gebietsübergreifend für Referate, Bildungsreisen und den Kulturaustausch, für Zusammenfassungen, Forschungsarbeiten, interdisziplinäre Projekte, CLIL, Filme in Originalversion u.v.m.

Diese Bereiche auf Makrozusammenhänge Englisch zu behandeln, liefert uns die und funktionellen Elemente, die für die Beherrschung der Sprache unerlässlich sind.

### AUF DIE C AMBRIDGE-EXAMEN VORBEREITENDE PRÜFUNGSEINRICHTUNG

Wir sind von der University of Cambridge als Bildungszentrum anerkannt, das auf ihre Prüfungen vorbereitet und diese abnimmt.

Als Vorbereitungszentrum für die Prüfungen der Universität Cambridge bieten wir die Dienstleistungen einer Sprachschule, die bis 80 Schüler der Grundschule und 170 der Oberstufe auf die offiziellen Prüfungen YLE,



KET, PET, FIRST und ADVANCED vorbereitet. In den ersten Schuljahren konzentriert sich der Englischunterricht vor allem auf das Erlernen der gängigen Sprache und auf Kommunikation anhand von dynamischen und spielerischen Aktivitäten, die die Schüler in einer vertrauten Alltagsumgebung an die Sprache heranführen. In den letzten Grundschuljahren und den beiden Oberstufen (Secundària und Batxillerat) nehmen die Lernaktivitäten akademischere Formen an und der Schwerpunkt liegt auf der Vorbereitung auf die oben erwähnten Examen.

### **SOMMERSCHULE, FERIENLAGER UND AUSLANDSAUFENTHALTE**

Der Sommer ist immer eine gute Jahreszeit, um Englisch in der Freizeit zu praktizieren, denn es ist äußerst wichtig, dass sich die Schüler von klein auf eine „Globalisierungs-Mentalität“ aneignen, und zwar durch Spiel und Spaß beim Erlernen der Fremdsprache.

Deshalb haben wir ein breitgefächertes Programm, bestehend aus Ferienlagern und Aktivitäten mit Blickpunkt auf das Erlernen der englischen Sprache im Einklang mit dem Alter und dem Reifegrad der Schüler, vom Vorschulalter bis zur Oberstufe.

\_Vorschule: Vokabular und Ausdrücke auf Englisch bei den programmierten Aktivitäten

\_Grundschule: Englisch und Sport

\_Schüler von 10 bis 13 Jahren: Ferienlager in Katalonien auf Englisch

\_Schüler von 12 bis 14 Jahren:

10-tägiger organisierter Aufenthalt in England

\_Schüler ab 13 Jahren: 10-tägiger

Aufenthalt in England mit Immersionsprogramm

Auf diese Weise wollen wir das selbständige und unbekümmerte Verhalten der Schüler in unbekanntem Umfeld fördern und ihnen die notwendigen Werkzeuge mit auf den Weg geben, um zu lernen, sich mit anderen Kulturen und Lebensformen vertraut zu machen.

### **STUDIENREISEN D'ESTUDIS**

Wir organisieren Kulturausflüge, Austausch mit Schülern anderer Schulen und Studienreisen, die das Bildungsprogramm vervollständigen.

Für die Schüler der beiden Oberstufen (Secundària und Batxillerat) organisieren wir den Schüleraustausch mit Frankreich, Holland und Deutschland und Reisen u.a. nach Rom, Genf, Paris, London, Berlin, Madrid und Amsterdam.

Wir bieten Schulintegrationen, die den Schülern die Möglichkeit bieten, einen Teil des Schuljahrs in einem englischsprachigen Land zu verbringen.

### **FR ANZÖSISCH UND DEUTSCH ALS ZWEITE FREMDSPRACHE**

Wir glauben, dass in einer Welt ohne Grenzen die Beherrschung mehrerer Sprachen eine Erweiterung des Horizonts ermöglicht. Deshalb fördern wir auch die Erlernung einer zweiten Fremdsprache.

Ab dem 5. Grundschuljahr können die Schüler sich entscheiden, Französisch oder Deutsch zu lernen. Sie können die gewählte Sprache bis zum zweiten Oberstufenjahr weiterstudieren und dann an externen Prüfungen teilnehmen.

### **KONVERSATION MIT MUTTERSPRACHLERN**

In die Lehrerschaft sind muttersprachliche Hilfslehrer für den Konversationsunterricht eingebunden, die voll in den Schulbetrieb integriert sind und die Gesprächsgruppen auf Englisch in der Grund- und Oberstufe leiten.

Die Hilfslehrer haben auch eine bedeutende Rolle als Dynamisierungselement der Aktivitäten des Lehrplans und der Freizeit mit einem direkten Kontakt zur gesamten Schulgemeinschaft.

### **AUSGEBILDETE LEHRKRÄFTE**

Die Lehrerkompetenzen müssen sich an die neuen Herausforderungen im Bildungssystem anpassen und deshalb

legen wir bei der Ausbildung unseres Lehrpersonals besonderen Wert auf die Schulung in englischer Sprache.

Um die Schüler in dieser globalisierten Welt zu begleiten, erweitern die Lehrer unserer Schule ihre sprachliche und kulturelle Kompetenz.

### **ANERKENNUNG ALS MEHRSPRACHIGE SCHULE**

Wir arbeiten an der Führung, den Ressourcen, den Prozessen und den Resultaten, um die Anerkennung und die offizielle Akkreditierung als Mehrsprachige Schule zu erlangen. Wir entwickeln ein gemeinsames Bildungsprojekt zum Erlernen der englischen Sprache, indem wir die Kohärenz in der Pädagogik dieser Disziplin über die verschiedenen Etappen hinweg suchen. Weiterhin verfügen wir über ein Programm zur Schulung von Lehrkräften sowohl in Englisch als auch in Unterrichtsmethoden.

### **IN EINE GLOBALE WELT GETAUCHT**

Wir entwerfen die akademische Organisation und den Lehrplan im Hinblick auf Inhalte, Methoden und Verhaltensweisen im Einklang mit dieser sich verändernden Welt.

In diesem Zusammenhang glauben wir, dass Sprachen ein fundamentaler Aspekt unseres Bildungssystems sind und nicht nur bildungsniveauübergreifend, sondern auch fächerübergreifend eingesetzt werden sollten.

Wir bemühen uns darum, dass unsere Schüler die Sprach- und Kulturkenntnisse und die Vernunft erlangen, die es ihnen ermöglichen, aktiv an dieser globalen und internationalen Welt teilzunehmen, die bereits unsere Gegenwart ist und der Schlüssel ihrer Zukunft sein wird.

Ein tschechisches Sprichwort besagt: „Für jede Sprache, die man spricht, lebt man ein anderes Leben; wenn man nur eine Sprache spricht, lebt man nur einmal“. Lasst uns also leben! Lasst uns lernen, um in einer Welt ohne Grenzen ausgiebig zu leben.



## UN UNIVERS SANS LIMITES

En Février 2014, nous avons présenté le document Horizon 2020 qui contient les priorités stratégiques de notre école pour les années successives. Dans le PR8 de ce document, nous manifestons notre volonté de travailler de telle sorte que la présence des langues étrangères à l'école, surtout en anglais, s'intensifie à la fois dans le programme et dans au jour le jour de notre communauté éducative. En étant cohérents avec notre engagement continu à une éducation de qualité, cet objectif exige des efforts à tous les niveaux. Le présent document résume brièvement notre approche à la mondialisation et aux initiatives de notre établissement de poursuivre le chemin comme une Ecole Multilingue.

### MULTILINGUISME UNE ATTITUDE ET UN ENGAGEMENT POUR NOUS TOUS

Nous vivons dans un monde globalisé, polyphonique, liquide et volatil qui pose des défis de toutes sortes. Notre engagement, fidèle aux priorités stratégiques que nous avons établi dans le document *Horizon 2010*, est de préparer les étudiants à participer avec joie à cette nouvelle réalité et à leur apprentissage. On voudrait que nos élèves soient des agents actifs et non pas de simples observateurs.

Nous ne comprenons pas cette nouvelle société sans un environnement multilingue. Les langues nous aident à conserver l'identité individuelle et, en même temps, à nous bénéficier d'un héritage commun. Les langues sont les ponts entre les cultures et enrichissent la diversité et la communication entre les pays. En bref, elles sont un outil de dialogue interculturel entre tous les États membres de ce monde globalisé.

Ce que nous poursuivons avec la maîtrise des langues étrangères est non seulement l'apprentissage linguistique, mais aussi une ouverture sur le monde, une extension des horizons personnels et collectifs et un grand potentiel pour répondre et

agir dans un monde où la langue est l'instrument, mais jamais le but. Nous formons les élèves à devenir des étudiants universitaires qui puissent faire une partie de leurs études au-delà de nos frontières et qui puissent devenir des professionnels capables d'exercer partout dans le monde. En bref, qu'ils deviennent des citoyens du monde prêts à connaître et à apprendre d'autres langues, d'autres cultures et des modes de vie différents...

Ce document résume donc les stratégies qui peuvent conduire nos élèves à atteindre cette attitude multilingue, polyphonique, liquide et volatile.

«Les limites de ma langue sont les limites de mon univers»  
Ludwig Wittgenstein.

### LE PROJET LINGUISTIQUE

Le projet linguistique de notre établissement organise le curriculum, les méthodologies et l'apprentissage des langues que nos élèves étudient. Toutes les langues se basent sur l'approche communicative : compétence orale, compétence écrite et compétence audiovisuelle.

Le catalan est la langue propre de notre établissement et la langue véhiculaire de l'enseignement. Il est également la langue cible, la principale source principale d'information et le moyen d'expression. Les étudiants acquièrent une compétence communicative solide dans tous les registres et ils réussissent à produire des textes de différentes typologies de lecture et d'écriture, de communication et création.

L'espagnol est la deuxième langue d'enseignement de l'école, du primaire jusqu'à terminale. L'école garantit que nos étudiants ont la maîtrise du castillan par rapport aux mêmes compétences que le catalan.

Le projet donne la priorité à l'anglais dans tous leurs domaines: compréhension et expression orale, compréhension et expression écrite et les règles d'utilisation de la langue. Il souligne également l'importance de l'apprentissage d'une deuxième langue étrangère - français et allemand - pour tous les élèves de notre école qui veulent élargir leurs horizons linguistiques et personnels.

### L'ANGLAIS, LANGUE VÉHICULAIRE EN PROJETS ACADÉMIQUES ET LOISIRS

Nous impulsions l'utilisation de l'anglais comme langue véhiculaire dans plusieurs projets et aussi de manière transversale avec, par exemple, des monographies, des voyages et des échanges culturels, des travaux scolaires de synthèse et de recherche, des projets interdisciplinaires, des EMILE/CLIL, des films en version originale, etc. C'est ainsi qu'étudier en anglais dans ces domaines nous offre les macrocontextes et les éléments fonctionnels indispensables pour dominer la langue.

### CENTRE D'EXAMENS CAMBRIDGE ENGLISH AUTORISÉ

Nous disposons de la reconnaissance de l'University of Cambridge comme centre de préparation et d'exams *Cambridge English*.

Comme établissement qui prépare les élèves aux examens de Cambridge, notre école dispose de l'École de Langues pour former 80 élèves d'enseignement primaire et 170 élèves de collège et lycée aux certificats officiels du YLE, KET, PET, FIRST et ADVANCED. Pendant les premières années, l'apprentissage de l'anglais est basé sur la communication avec des activités ludiques et dynamiques qui introduisent les élèves dans un entourage proche et quotidien.

Mais évidemment, plus tard, l'apprentissage est plus académique, car il est plus orienté à la préparation des diplômes. Nous comptons

avec 100 élèves du primaire qui se préparent aux examens du YLE et 170 élèves du collège et lycée qui se préparent aux examens du KET, PET, FIRST et ADVANCED de l'University of Cambridge. Et nous voulons encore continuer à avancer pour obtenir plus de diplômes officiels.

### ÉCOLE D'ÉTÉ, COLONIES ET STAGES À L'ÉTRANGER

L'été est un bon moment pour pratiquer l'anglais de façon ludique, car il est important que déjà tout-petits les enfants acquièrent la mentalité de globalisation en même temps qu'ils s'amuse avec l'apprentissage de la langue.

C'est pour cette raison que nous offrons, de la maternelle jusqu'à l'enseignement secondaire, un vaste programme de colonies et d'activités dont l'objectif est l'apprentissage de l'anglais selon l'âge et le processus de maturation des élèves.

À la maternelle : vocabulaire et expressions en anglais selon les activités programmées.

- \_Éducation primaire : anglais et sport
- \_Pour des élèves de 10 à 13 ans : des colonies en Catalogne en anglais.
- \_Pour des élèves de 12 à 14 ans : stage organisé de 10 jours en Écosse.
- \_Pour des élèves à partir de 13 ans : stage de 10 jours avec un programme d'immersion linguistique en Écosse.

Nous voulons, avec ces activités, favoriser l'autonomie et la confiance des élèves dans des nouveaux entourages et leur donner les outils nécessaires pour appréhender d'autres cultures et d'autres formes de vie.

### DES VOYAGES SCOLAIRES

Nous organisons des sorties culturelles, des échanges avec des élèves d'autres écoles et aussi des voyages scolaires qui sont un complément dans le programme éducatif.

Pour les élèves de l'enseignement secondaire et du lycée, nous leur offrons

des échanges avec la France, les Pays Bas et l'Allemagne et nous faisons des voyages à Rome, à Genève, à Paris, à Londres, à Berlin, à Amsterdam, entre autres.

Nous offrons aussi des intégrations scolaires afin que les élèves qui le désirent puissent passer une partie de l'année scolaire dans des pays anglophones.

### LE FRANÇAIS ET L'ALLEMAND COMME DEUXIÈME LANGUE ÉTRANGÈRE

Nous constatons que dans un monde sans frontières, la connaissance de plusieurs langues permet d'élargir les horizons, et c'est pour cette raison que nous parions sur une deuxième langue étrangère.

Dans notre école, les élèves ont l'option de choisir entre l'allemand et le français à partir de dix ans (ou de 5ème du primaire), et ils peuvent continuer cet apprentissage jusqu'à la terminale (ou 2ème année de Batxillerat) avec la possibilité d'avoir des diplômes officiels.

### DES AUXILIAIRES DE CONVERSATION NATIFS

Les auxiliaires de conversation natifs font partie de l'équipe de professeurs et ils dirigent les groupes de conversation en anglais dans le primaire et le secondaire.

Ils ont aussi un rôle très important comme des personnes qui dynamisent des activités curriculaires et de loisirs avec un contact direct avec toute la communauté éducative.

### UNE ÉQUIPE DE PROFESSEURS PRÉPARÉE

Les compétences des professeurs doivent s'adapter aux nouveaux défis éducatifs et c'est ainsi que notre plan de formation des professeurs insiste sur l'enseignement de l'anglais.

Par conséquent, et pour accompagner nos élèves dans ce monde globalisé, nos professeurs élargissent leur bagage linguistique et culturel.

### ACCREDITATION D'ÉCOLE MULTILINGUE

Nous travaillons avec le leadership, les ressources, les processus et les résultats afin d'obtenir la reconnaissance et l'accréditation officielle comme École Multilingue. Nous avons un projet éducatif commun dans l'enseignement de l'anglais, car nous avons aussi une cohérence pédagogique de cette matière tout au long des différentes étapes. Et nous avons, en plus, un programme de formation pour les professeurs aussi bien pour le niveau de l'anglais que pour les méthodologies utilisées en classe.

### L'ÉCOLE DANS UN MONDE GLOBALISÉ

Nous construisons l'organisation académique et le curriculum en contenus, méthodologies et des attitudes qui s'adaptent à cette société changeante.

Dans ce contexte, nous considérons que les langues sont un aspect fondamental de notre système éducatif et qu'elles font partie de la transversalité des niveaux d'éducation et aussi des autres matières.

Nous travaillons pour réussir à ce que nos élèves aient les compétences linguistiques, culturelles et rationnelles qui leur permettent de participer activement dans ce monde global et international qui est devenu notre présent et qui deviendra la clé de leur futur.

Il y a un proverbe tchèque qui dit : « Pour chaque langue que l'on parle, on vit une vie différente; si on parle seulement une langue, on ne vivra qu'une fois ». Donc, nous devons vivre. Mais préparons-nous à vivre intensément dans un univers sans limites.





Col·legi  
Sant Miquel  
dels Sants

El plaer  
del coneixement

Carrer Jaume I, 11  
08500 Vic

T: 938 861 244  
F: 938 861 467

Ronda de Francesc Camprodon, 2  
08500 Vic

T: 938 860 595

[stm@santmiquel delssants.cat](mailto:stm@santmiquel delssants.cat)  
[www.santmiquel delssants.cat](http://www.santmiquel delssants.cat)